



FR

Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.

Tondeuse multifonctions

CONSEILS DE SÉCURITÉ

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).

• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.

• Tondeuse sur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• L'installation de l'appareil et son utilisation doivent toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper, se son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le cable d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• **MISE EN GARDE :** Maintenir l'appareil au sec.

• **AVERTISSEMENT :** Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation détachable fournie avec cet appareil.

• **Attention:**  799: «Unité d'alimentation détachable». L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le bloc d'alimentation 799 fourni.

• Si les broches des pièces de la fiche sont endommagées, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut.

• Le cable ou le cordon flexible externe de ce transformateur ne peut être remplacé ; si le cordon est endommagé ou ne fonctionne pas, le transformateur doit être mis au rebut.

• Ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, des douches, des lavabos ou autres recipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débrancher le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

• La batterie doit être retirée de l'appareil avant que celui-ci ne soit mis au rebut ; l'appareil doit être déconnecté de l'alimentation lorsqu'on retire la batterie.

• La batterie doit être éliminée de façon sûre.

• Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent être remplacées que par des personnes qualifiées.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes démunies d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalablement concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :

- votre appareil est tombé,

- il ne fonctionne pas normalement.

- L'appareil doit être débarrassé :

- avant le nettoyage et le test, en cas d'anomalie de fonctionnement,

- dès que vous avez terminé de l'utiliser.

- Ne pas utiliser le cordon est endommagé.

- Ne pas débrancher ni passer ou l'eau, même pour le nettoyage.

- Ne pas tondre avec les mains humides.

- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

- Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

- Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

- Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement.

Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles.

La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

• Cet appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

• Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Recyclage des batteries.

• Pour le retrait des accus NiMH décharger complètement les accus avant démontage. Ouvrir les batteries de l'appareil avec un outil, coupez les connexions, recycler les accus de façon sûre.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• **Ne pas utiliser le cordon** est endommagé.

• The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

• The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

• The battery is to be disposed of safely.

• This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• The appliance must be unplugged:

- before cleaning and maintenance procedures.

- if it is not working correctly.

- as soon as you have finished using it.

- if you leave the room, even momentarily.

- Do not use if the cord is damaged.

- Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.

- Do not hold/drop/drop hands.

- Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out the plug.

- Do not use an electrical extension lead.

- Do not clean with abrasive or corrosive products.

- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- your appliance has fallen.

- it does not work correctly.

GARANTIE

Your appliance is designed for use in the home only.

It should not be used for professional purposes.

The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

ENVIRONMENTAL PROTECTION FIRST!

• Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

• Leave it at a local civic waste collection point.

Recycling the batteries.

• Before removing the NiMH batteries, discharge them completely. Open the battery compartment using a tool, cut all the connections and then recycle the batteries in a safe manner.

These instructions are also available on our website www.rowenta.com

DE

Lesen Sie der Benutzung des Geräts die Anweisungen durch, um jedesfalls Risiko durch unsachgemäßen Gebrauch auszuschließen.

Mult-Rasierer

SICHERHEITSHINWEISE

• Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme Ihres Gerätes durch.

• Eine unsachgemäße Bedienung entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

• Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannungsrichtlinien, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorrufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Die Installation des Geräts muss in ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder mentale Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

• **WARNHINWEIS:** Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

• **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mit diesem Gerät mitgelieferte und abtrennbare Netzgerät.

• **Warnung:**  799: « Abtrennbares Netzgerät » Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät verwendet werden.

• Wenn die Stifte der Steckertelle beschädigt sind, muss das Steckernetzteil ersetzt werden.

• Das externe flexible Kabel oder das Kabel dieses Transformators kann nicht ersetzt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist oder nicht funktioniert, muss der Transformator ersetzt werden.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält. Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgetrennt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrequelle darstellen kann.

• Dieses Gerät darf nicht von Personen (insbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für Ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Vor der Entorgung muss der Akku aus dem Gerät entfernt werden.

• Zum Herausnehmen des Akkus muss das Gerät vom Netz getrennt werden.

• Der Akku muss sicher entsorgt werden.

• Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist sichtbare Beschädigungen aufweist oder nicht richtig funktioniert.

• Das Gerät muss „ausgeschaltet“ werden, vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herumhängen oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer schärferen Kante kommen.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

• Das Gerät und das Netzteil nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser gemacht, auch nicht zur Reinigung.

• Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen an oder wenn Sie barfuß sind.

• Stecken Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

• Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

• Reinigen Sie das Gerät nicht mit schendenden oder ätzenden Produkten.

• Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C.

• Legen Sie das Gerät nicht solange es eingeschaltet ist. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unaufsichtigt betriebl.

GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt übliche Reinigung und Pflege durch den Kundendienst, entbindet den Hersteller von jeglicher Haftung.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

GETRENNTRE ERFASSUNG VON ALTGÄRÄTEN

Elektron- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorsichtsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Do not dispose of this appliance in the general waste.

Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotta capacità fisica, mentale e sensoriale o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenza solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

AVVERTENZA: Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione removibile fornita insieme all'apparecchio.

Avvertenza:  799: «Unità di alimentazione removibile» L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con il gruppo di alimentazione fornito 799.

Se il pin della spina dovesse essere danneggiato, la presa di corrente a innesto dovrà essere smaltita.

Il cavo flessibile esterno o il cavo dell'unità di alimentazione non possono essere sostituiti: se il cavo dell'unità di alimentazione (caricabatteria) è danneggiato o non funziona, l'unità di alimentazione deve essere rottamata.

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

Quando l'apparecchio è utilizzato in un bagno, staccare dalla corrente dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può presentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

Non utilizzare l'apparecchio vicino a impianti di smaltimento.

Smaltire la batteria in modo sicuro.

Questo apparecchio contiene delle batterie che possono essere sostituite soltanto da persone qualificate.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisica, sensoriale o mentale ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li aiuti preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non eseguano operazioni o istruzioni relativamente al suo uso.

L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente.

- prima di operazioni di pulizia e manutenzione

- in caso di anomalia di funzionamento

- non appena si termina l'utilizzo

- Non utilizzare se il cavo è danneggiato

- Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.

- Non tenerlo con le mani umide.

- Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.

- Non usare prolunghe elettriche.

- Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.

